

Volume 42, Number 3
May–June 2008

ISSN: 0005-1055

AUTOMATIC DOCUMENTATION AND MATHEMATICAL LINGUISTICS

English Translation of *Nauchno-Tekhnicheskaya
Informatsiya, Seriya 2*

Editor-in-Chief
Ruggero S. Gilyarevskii

<http://www.allertonpress.com>
<http://www.springerlink.com>



ALLERTON PRESS, INC.

a division of Pleiades Publishing

Distributed by  Springer

Automatic Documentation and Mathematical Linguistics

(*Nauchno-Tekhnicheskaya Informatsiya. Seriya 2.
Informatsionnye Protssy i Sistemy*)

ISSN: 0005-1055

Editor-in-Chief

Ruggero S. Gilyarevskii

Prof., Dr. Sci. (Philol.), Head, Dept. of Theoretical and Applied Problems of Informatics,
All-Russia Institute of Scientific and Technical Information (VINITI), Moscow, Russia

Address for correspondence:

VINITI, Dr. Ruggero S. Gilyarevskii,
20, Usievicha St., Moscow, A-190, 125190, Russia
Tel. (+7-495) 155-44-95
Fax (+7-495) 943-00-60
gilyarevski@viniti.ru

Associate Editor

A. I. Chernyi

Prof., Dr. Sci. (Tech.), VINITI, Moscow, Russia

Executive Secretary

N. P. Zhukova

Researcher, VINITI, Moscow, Russia

EDITORIAL BOARD

O.M. Anshakov

Prof., Dr. Sci. (Phys.-Math.), VINITI,
Moscow, Russia

E.M. Beniaminov

Prof., Dr. Sci. (Phys.-Math.), VINITI,
Moscow, Russia

V.B. Borshchev

Dr. Sci. (Phys.-Math.), VINITI,
Moscow, Russia

V.K. Finn

Prof., Dr. Sci. (Tech.), VINITI,
Moscow, Russia

R.M. Frumkina

Prof., Dr. Sci. (Philol.), Institute of
Linguistics RAS, Moscow, Russia

T. Gergely

Prof., Dr. Sci. (Tech.), Institute of Applied
Logic, Budapest, Hungary

G.I. Kustova

Prof., Dr. Sci. (Philol.), Leading Researcher,
VINITI, Moscow, Russia

S.O. Kuznetsov

Dr. Sci. (Phys.-Math.), Higher School of
Economics, Moscow, Russia

D.G. Lakhuti

Prof., Dr. Sci. (Tech.), (Phys.-Math.),
Russian State University for the Humanities,
Moscow, Russia

M.A. Mikheenkova

Cand. Sci. (Tech.), VINITI, Moscow, Russia

E.V. Paducheva

Dr. Sci. (Philol.), Leading Researcher,
VINITI, Moscow, Russia

B. Partee

Prof., Dr. Sci. (Philol.), Massachusetts
University, Amherst, United States

E.V. Rakhilina

Dr. Sci. (Philol.), VINITI, Moscow,
Russia

S.A. Sharov

Cand. Sci. (Phys.-Math.), Vinogradov
Russian Language Institute, Moscow,
Russia

D.V. Vinogradov

Cand. Sci. (Phys.-Math.), Senior
Researcher, VINITI, Moscow, Russia

SCOPE

Automatic Documentation and Mathematical Linguistics is a refereed journal, that covers all aspects of automatization of information processes and systems, as well as algorithms and methods for automatic language analysis. Emphasis is on the practical applications of new technologies and techniques for information analysis and processing.

Automatic Documentation and Mathematical Linguistics is indexed/abstracted in *Informatics (Abstract Journal of VINITI)*, *FRANCIS. LISA (Library and Information Science Abstracts)*, *SSCI (Social Science Citation Index)*.

Automatic Documentation and Mathematical Linguistics is available ONLINE by subscription from www.springer.com, www.springerlink.com.

Copyright © 2008 by Allerton Press, Inc. *Automatic Documentation and Mathematical Linguistics* participates in the Copyright Clearance Center (CCC) Transactional Reporting Service. The appearance of a code line at the top of the first page of an article in this journal indicates the copyright owner's consent that copies of the article may be made for personal or internal use. However, this consent is given on the condition that the copier pay a flat fee per copy per article (no additional per page fees) directly to the Copyright Clearance Center, Inc., 222 Rosewood Drive, Danvers, Massachusetts 01923, for all copying not explicitly permitted by Sections 107 or 108 of the US Copyright Law. The CCC is a nonprofit clearinghouse for the payment of photocopying fees by libraries and other users registered with the CCC. Therefore, this consent does not extend to other kinds of copying, such as copying for general distribution, for advertising or promotional purposes, for creating new collective works, or for resale, nor to the reprinting of figures, tables, and text excerpts. 0005-1055/08.

Automatic Documentation and Mathematical Linguistics (ISSN: 0005-1055 print version, ISSN: 1934-8371 electronic version) is published 6 issues per year by ALLERTON PRESS, INC. c/o Springer, 233 Spring Street, 6th Floor, New York, NY 10013. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices.

POSTMASTER: Send address changes to *Automatic Documentation and Mathematical Linguistics*, Springer, 233 Spring Street, New York, NY 10013, USA.

Volume 42 (6 issues) is published in 2008.

Subscription Rates, Orders, Inquiries: Please contact the Springer Customer Service for the latest information:

The Americas (North, South, Central America and the Caribbean): Springer Journal Fulfillment, P.O. Box 2485, Secaucus, NJ 07096-2485, USA
TEL: 800-SPRINGER (777-4643); TEL: +1-201-348-4033 (outside US and Canada); FAX: +1-201-348-4505; E-MAIL: journals-ny@springer.com
Outside the Americas: via a bookseller or Springer Distribution Center GmbH, Haberstrasse 7, 69126 Heidelberg, GERMANY
TEL: +49-6221-345-4304; FAX: +49-6221-345-4229; E-MAIL: subscriptions@springer.com.

Cancellations must be received by September 30 to take effect at the end of the same year.

Change of address: Allow six weeks for all changes to become effective. All communications should include both old and new addresses (with postal codes) and should be accompanied by a mailing label from a recent issue. **Microform editions** are available from ProQuest at <http://www.il.proquest.com/umi/>

PUBLISHER

ALLERTON PRESS, INC.

c/o INTERNATIONAL ACADEMIC PUBLISHING COMPANY "NAUKA/INTERPERIODICA", PROFSOYUZNAYA UL. 90, MOSCOW, 117997, RUSSIA,
TEL: 7 (495) 336-1600; FAX: 7 (495) 336-0666; E-MAIL: compmg@maik.ru; WEB: <http://www.maik.ru>.

The journal was founded in 1961.

Original Russian Edition Copyright © 2008 by the All-Russia Institute of Scientific and Technical Information of the Russian Academy of Sciences (VINITI)

Copyright © 2008 by Allerton Press, Inc.

Printed in the USA.

Contents

Vol. 42, No. 3, 2008

Simultaneous English language translation of the journal is available from Allerton Press, Inc.
Distributed worldwide by Springer. *Automatic Documentation and Mathematical Linguistics* ISSN 0005-1055.

Information Searches on the Internet: Targeted Searches <i>E. N. Pimenov</i>	143
Using Statistical Patterns of a Natural Language to Optimize Direct Searching in Texts <i>A. G. Lukina</i>	151
A Crisis in the Unified Modeling Language: Facts, Reasons, and Ways to Overcome It <i>L. V. Shutkin</i>	156
Revision of the Information Concept <i>A. G. Khanzhin and A. A. Kozhokaru</i>	167
Marketing in Contemporary Information Business and Information Technologies <i>E. I. Medvedeva</i>	177
The Linguist List System as a Major International Linguistic Resource <i>V. B. Borshchev</i>	189

Errata

Erratum: "Principles of Mathmodelica" [<i>Automatic Documentation and Mathematical Linguistics</i> 42 (1), 45 (2008)] <i>O. G. Taitis</i>	205
---	-----

НЕ ДЛЯ ПРОДАЖИ
NOT FOR SALE

